

RUDOLF STEINER

**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – **36**

K. Trentaseiesima settimana (8. Dic. – 14. Dic.).

Nel profondo dell'esser mio m'annuncia,
di rivelarsi anelo,
segretamente il Verbo universale:
le mete adempi dell'opera tua,
col lume mio spirituale,
per offrire, mediante me, te stesso.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Il Verbo universale, ansioso di rivelarsi, così parla segretamente nella profondità del mio essere: riempi della mia luce spirituale le mete dell'opera tua, per offrire, mediante me, te stesso.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Nelle profondità del mio essere
Parla, urgendo verso la rivelazione
Piena di mistero, la parola cosmica:
ricolma i fini del tuo lavoro
della mia luce spirituale
per sacrificare te stesso attraverso me.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Nelle profondità del mio essere parla
A manifestazione anelando
Segretamente la Parola universale:
Adempi il tuo compito
Con la mia luce spirituale,
Per offrire te attraverso me.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Nel Profondo dell'Esser mio parla,
anelando a Manifestarsi,
misteriosamente il Verbo Universale:
le Mete adempi dell'Opera tua
con la mia Luce Spirituale,
per offrire, mediante me, te stesso.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Sacrificio dell'egoità

La Parola universale
anelando a manifestarsi
parla misteriosamente nelle profondità del mio essere:
colma le mete del tuo lavoro
con la mia luce spirituale
per sacrificare te attraverso Me.

Maestro Claudio Gregorat

Nelle profondità del mio essere anelando a manifestarsi, la parola cosmica misteriosamente parla: “Adempi alle mete della tua opera con la mia luce spirituale, per offrire mediante me, te stesso”.

Sguardo sul “Calendario dell'anima” di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

Nelle profondità della mia essenza parla
Urgendo verso la rivelazione
Misteriosamente la parola dei mondi:
Riempi le mete del tuo lavoro
Con la mia luce spirituale
Per sacrificare te attraverso di me.

Kaspar Appenzeller



K. Sechsendreissigste Woche (8.—14. Dez.)

36. *In meines Wesens Tiefen spricht
Zur Offenbarung drängend
Geheimnisvoll das Weltenwort:
Erfülle deiner Arbeit Ziele
Mit meinem Geisteslichte
Zu opfern dich durch mich.*

GA 40 1912-13

| 1918-19

K Zweite Dezember-Woche (1912: 8. - 14. Dezember)

- 36 In meines Wesens Tiefen spricht
Zur Offenbarung drängend
Geheimnisvoll das Weltenwort:
Erfülle deiner Arbeit Ziele
Mit meinem Geisteslichte
Zu opfern dich durch mich.

| ,

GA 40a

K. Sechsendreissigste Woche (8. Dec. — 14. Dec.)

36. *In meines Wesens Tiefen spricht
Zur Offenbarung drängend
Geheimnisvoll das Weltenwort
Erfülle deiner Arbeit Ziele
Mit meinem Geisteslichte
Zu opfern dich durch mich.*